

-Life



KM-001

Κουζινομηχανή με inox κάδο μίξης 5L, 1200W
Kitchen machine with 5L inox mixing bowl,
1200W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την κουζίνομηχανή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε δεξαμενές με νερό. Μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- Μην τραβάτε ή τεντώνετε το καλώδιο της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η αναγραφόμενη τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε αυτή της τροφοδοσίας του ρεύματος. Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη πριν την συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, σε εσωτερικό χώρο. Μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται επάνω ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, χαλιά κ.λ.π.), καλοριφέρ, φούρνους ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί όταν ο κάδος μίξης είναι άδειος ή χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της.
- Αν δώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να μεταβιβάσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία του ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν από τον καθαρισμό της.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί τυχόν

κίνδυνος.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην καλύπτετε τις περσίδες εξαερισμού στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν προσθέσετε/αφαιρέσετε εξαρτήματα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, κατανοούν τους κινδύνους και επιβλέπονται.

Τεχνικές πληροφορίες

- Τάση / συχνότητα: 220-240V ~ 50 / 60Hz (1200W)
- Χωρητικότητα κάδου μίξης: 5L

Πριν από την πρώτη χρήση

- Όλα τα μέρη της κουζίνομηχανής πρέπει να καθαριστούν καλά πριν από την πρώτη χρήση. (βλ. ενότητα: Καθαρισμός).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Συνδέστε το φις σε μια γειωμένη και σωστά εγκαταστημένη πρίζα.

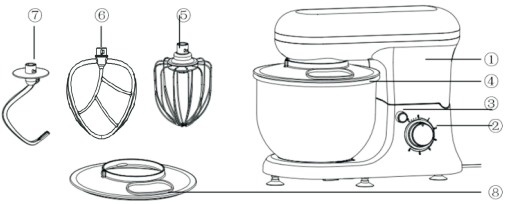
Οδηγίες Λειτουργίας

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και σηκώστε τον βραχίονα της συσκευής.
2. Τοποθετήστε το διαφανές καπάκι του κάδου μίξης γύρω από τον άξονα κίνησης, ακολουθώντας τον οδηγό στο μπροστινό μέρος. Πιέστε ελαφρώς το καπάκι προς τα επάνω στο σημείο που είναι κοντά στην βάση της κουζίνομηχανής για να κουμπώσει.
3. Τοποθετήστε ένα εξάρτημα (αυγοδάρτη, γάντζο ανάμιξης, γάντζο ζυμώματος) στον άξονα κίνησης και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
4. Τοποθετήστε τον κάδο μίξης στη βάση και ασφαλίστε τον ακολουθώντας τα βελάκια.
5. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και κατεβάστε τον βραχίονα προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας έχει ασφαλίσει στην βάση.
6. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και συμβουλευτείτε τον πίνακα για την παρασκευή συνταγών, την μέγιστη ποσότητα υλικών και την ρύθμιση ταχυτήτων.

7. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα 1-6 ή παλμική (Pulse). Η λειτουργία Pulse χρησιμοποιείται όταν χρειάζεται μικρή απότομη ώθηση ενέργειας στη μέγιστη ταχύτητα. Η λειτουργία αυτή ελέγχεται από τον χρήστη έχοντας έτσι απόλυτο έλεγχο για το πόση ώρα λειτουργεί η συσκευή. Είναι ένας εύκολος τρόπος για να αποφεύγετε την υπερ-επεξεργασία των υλικών σας.
8. Χρησιμοποιείτε το άνοιγμα στο καπάκι του κάδου για να συμπληρώσετε υλικά κατά την διάρκεια της λειτουργίας.

Εξαρτήματα

- 1. Βάση κουζινομηχανής
- 2. Περιστροφικός διακόπτης ταχυτήτων (1-6 και pulse)
- 3. Πλήκτρο απασφάλισης
- 4. Κάδος μίξης 5L από ανοξείδωτο αστάλι
- 5. Αυγοδάρτης
- 6. Γάντζος ανάμιξης
- 7. Γάντζος ζυμώνματος
- 8. Διαφανές καπάκι κάδου



Χρήση	Εικόνα	Επίπεδο ταχύτητας	Χρόνος (λεπτά)	Μέγιστη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Γάντζος ζυμώνματος		1-3	4	1,5kg	Βαριές ζύμες (π.χ. ψωμιά, ζυμαρικά)
Γάντζος ανάμιξης		1-6	4	Εξαρτάται από το είδος των τροφίμων (max. 2kg)	Μεσαίες ζύμες (π.χ. κρέπες, μείγματα κέικ)
Αυγοδάρτης		4-6	4	1,5kg ή 24 αυγά	Ελαφριά μίγματα (π.χ. κρέμες, μαρέγκα)

Προτεινόμενες παρασκευές

Παρασκευάζοντας ζύμη:

- 1. Πρόταση δοσολογίας για απλή ζύμη (αλεύρι και νερό): για κάθε 100 γραμμάρια αλεύρι - 72 γραμμάρια νερό.
- 2. Χρησιμοποιείτε τον γάντζο ζυμώνματος.
- 3. Όταν γεμίζετε τον κάδο μίξης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε την μέγιστη ποσότητα.
- 4. Ρυθμίστε στην ταχύτητα 1 για 30 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια στην ταχύτητα 2 για περίπου 4 λεπτά.
- 5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κουζινομηχανή για παραπάνω από 4 λεπτά συνεχόμενα!

Παρασκευάζοντας κρέπες:

- 1. Χρησιμοποιήστε τον γάντζο ανάμιξης.
- 2. Για να παρασκευάσετε κρέπες, χρησιμοποιείτε αλεύρι, γάλα, αυγά και λοιπά υλικά σύμφωνα με την συνταγή σας και ρυθμίστε στην ταχύτητα 1-6 για περίπου 4 λεπτά.
- 3. Όταν γεμίζετε τον κάδο μίξης με τα υλικά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει την μέγιστη ποσότητα 2kg.

Παρασκευάζοντας μαρέγκα:

- 1. Χρησιμοποιήστε τον αυγοδάρτη.
- 2. Ρυθμίστε την ταχύτητα στο 4-6, χτυπήστε τα ασπράδια των αυγών χωρίς να σταματήσετε για περίπου 4 λεπτά μέχρι το μίγμα να γίνει συμπαγές.
- 3. Μέγιστη ποσότητα για παρασκευή μαρέγκας έως 24 αυγά.

Παρασκευάζοντας κρέμα για γλυκά

- 1. Χρησιμοποιήστε τον αυγοδάρτη.
- 2. Για να παρασκευάσετε κρέμα για γλυκά, χρησιμοποιείτε κρέμα γάλακτος, γάλα, ζάχαρη και λοιπά υλικά σύμφωνα με την συνταγή σας και ρυθμίστε στην ταχύτητα 4-6 για περίπου 4 λεπτά.
- 3. Όταν γεμίζετε τον κάδο μίξης με τα υλικά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει την μέγιστη ποσότητα 1,5kg.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Αποσυνδέστε την συσκευή από την παροχή του ρεύματος πριν την καθαρίσετε.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό!

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε συρματίνη βούρτσα για τον καθαρισμό.
 - Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λειαντικά απορρυπαντικά.
 - Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
 - Ο κάδος μίξης και τα εξαρτήματα ανάμειξης δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Η υψηλή θερμοκρασία και τα καθαριστικά μπορεί να επηρεάσουν και να αποχρωματίσουν τα μέρη.
- Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
 - Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν πλήρως πριν επανασυναρμολογήσετε εκ νέου την συσκευή.

Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως αναγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
 - Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής στην αρχική της συσκευασία όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καλά αεριζόμενο και στεγνό μέρος.
- Μακριά από παιδιά.



Αυτή η συσκευή έχει εξεταστεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες οδηγίες CE, όπως οι οδηγίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και χαμηλής τάσης, και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για την ασφάλεια. Μπορεί να γίνουν τεχνικές αλλαγές χωρίς προγενέστερη ειδοποίηση!



Σημασία του συμβόλου "Σκουπιδοτενεκέδων"

Προστατέψτε το περιβάλλον μας: μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα εσωτερικά απόβλητα. Παρακαλώ επιστρέψτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό που δεν χρησιμοποιείτε πλέον στα σημεία που παρέχονται για τη διάθεσή τους.

ENGLISH

Please read the instruction manual carefully, before operating this appliance.

Important safety guards

- Please read carefully all the information and safety guards mentioned in these operating instructions before using kitchen machine for first time.
- Do not use this appliance near tanks filled with water. Do not immerse the mains lead in water or other liquids.
- Do not allow the mains lead hanging over the edge of a table or a counter.
- Do not stretch the cable.
- Make sure that the voltage on the rating plate on the device corresponds to that of the mains supply. The appliance must be always switched off before the kitchen machine is connected to the mains supply.
- This appliance is only designed for domestic and indoor use. Do not use outdoors.
- This device should not be placed on or close to flammable materials (curtains, textiles, etc.), radiators, ovens or other heat sources.
- Do not repair the device yourself. Please contact a qualified technician.
- Keep the appliance away from the reach of children.
- The appliance should only be used for intended purpose.
- Never let the appliance operating when the bowl is empty and without supervision.
- During use, do not touch any moving parts of the appliance.
- If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.
- Unplug the appliance from the power supply when not in use or before cleaning.
- **CAUTION:** Do not cover the air outlets at the back of the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified technician in order to avoid any hazard.
- Switch off the appliance before placing/removing accessories.
- This appliance is not intended for use by children

or persons with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Technical information

- Voltage/frequency: 220—240V~50/60Hz (1200W)
- Mixing bowl capacity: 5L

Before first use

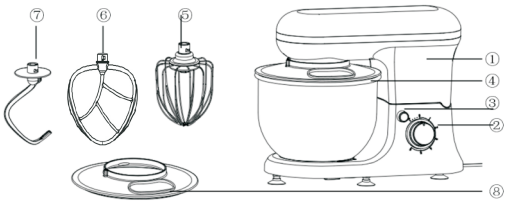
- All parts of the kitchen machine must be thoroughly cleaned before first use (check section: Cleaning).
- Place the device on a stable and flat surface.
- Connect the plug into a properly and earthed power socket.

Operation

1. Press the release button and lift the kitchen machine's arm.
2. Place the transparent bowl cover around the drive shaft, following the driver on the front. Push slightly the lid up to the back side nearby the base of the kitchen machine.
3. Place one attachment (whisk, stirring hook, dough hook) onto the drive shaft and lock it by turning it clockwise.
4. Place the bowl onto the base and lock it as the arrowhead denotes.
5. Press the release button and push the arm down. Make sure the arm and the base are fixed properly.
6. Follow the instructions below and consult the table for the preparation of recipes, maximum portion of ingredients and speed level.
7. You can set the speed level to 1-6 or pulse. Pulse mode is used when a boost of energy is required at maximum speed. This function is controlled by the user and offers the complete control on duration of the appliance's operation. It's an easy way to avoid over-processing of the ingredients.
8. Use the hole on the lid to add ingredients during operation.

Components

- 1) Base unit
- 2) Rotary speed switch (1-6 and pulse)
- 3) Release knob
- 4) Stainless steel bowl 5L
- 5) Whisk
- 6) Stirring hook
- 7) Dough hook
- 8) Transparent bowl cover



Use	Picture	Levels	Time (Min)	Maximum mixture weight	Remarks
Dough hook		1-3	4	1,5kg	Heavy mixtures (i.e. bread, pastry)
Stirring hook		1-6	4	Depends on food (max. 2.kg)	Medium-heavy mixtures (i.e. crepes, waffles)
Whisk		4-6	4	24 eggs or 1,5kg	Light mixtures (i.e. cream, egg white)

Suggested Recipes

Mixture for dough:

1. Suggestion flour and water at a ratio: 72g of water is used for each 100g of flour.
2. Use the dough hook.
3. When filling the bowl, please ensure that the maximum weight is not exceeded.
4. Select speed 1 for 30 seconds, and then speed 2 for about 4 minutes.
5. Never use this appliance constantly for more than 4 minutes!

Mixture for crepes:

1. Use the stirring hook.
2. To make crepes, use flour, milk, eggs and other ingredients according to the recipe and set the speed to 1-6 for about 4 minutes.
3. When filling the mixing bowl with the ingredients, make sure that it does not exceed the maximum weight of 2kg.

Whipping eggs:

1. Use the whisk.
2. Set the speed to 4-6 and whisk eggs without stopping for about 4 minutes until the mixture stiffens.
3. Maximum quantity: 24 eggs.

Mixture for cream:

1. Use the whisk.
2. To make pastry cream, use cream, milk, sugar and other ingredients according to the recipe and set the speed level to 4-6 for about 4 minutes.
3. When filling the mixing bowl with the ingredients, make sure it does not exceed the maximum weight of 1.5kg.

Cleaning

WARNING:

- Disconnect from mains power supply before cleaning.
- Do not submerge the appliance into water. This may lead to electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive utensils for cleaning.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Clean the housing only with a damp cloth and a mild detergent.
- The mixing bowl, the kneading and mixing attachments are not suitable for dishwasher. High temperature and aggressive detergent may warp or discolor the attachments.

- Clean the attachments only with warm water and a soft detergent.
- Leave all the parts to dry properly before re-assembling the appliance.

Storage

- Clean the device as indicated.
- We recommend storing the device in its original packaging when not using the device for a longer period of time.
- Store the device at a well-ventilated and dry place out of reach of children.



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

